



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/17/Add.3
30 November 2003

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Седьмое совещание

Куала-Лумпур, 9–20 и 27 февраля 2004 года

Пункт 20.4 предварительной повестки дня*

МЕХАНИЗМЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ: ПРЕДСТАВЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящая записка подготовлена Исполнительным секретарем, чтобы осветить общее положение дел с выполнением решения VI/25 (национальные доклады), а также элементов других решений шестого совещания Конференции Сторон, касающихся представления национальных докладов в рамках Конвенции.

2. Конференция Сторон в своем решении VI/25 поручила Исполнительному секретарю:

а) подготовить соответствующие выводы на основе обзоров вторых национальных докладов и накопленного Сторонами опыта подготовки национальных докладов, которые могли бы использоваться для оказания содействия Сторонам в осуществлении Конвенции;

б) продолжить выявление и анализ причин, по которым Стороны в настоящее время не имеют возможности завершить составление своих национальных докладов, с целью содействия подготовке третьих национальных докладов;

с) подготовить для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании проект форм представления третьих национальных докладов.

3. Конференция Сторон в своем решении VI/25 также настоятельно предложила Сторонам, которые не представили свой второй национальный доклад, сделать это без дальнейших задержек. Кроме того, на шестом совещании Конференция Сторон предложила Сторонам представить тематические доклады о горных экосистемах, охраняемых районах, передаче технологии и технологическом сотрудничестве.

4. В пункте 9 решения VI/25 и пункте 6 решения VI/16 секретариату Конвенции и секретариату Глобального экологического фонда было поручено изучить новаторские методы финансирования с целью содействовать подготовке Сторонами будущих национальных и тематических докладов.

* UNEP/CBD/COP/7/1 and Corr.1.

/...

5. В пункте 27 решения VI/22 Конференция Сторон согласилась, что Сторонам будет предложено подготовить на добровольной основе тематический национальный доклад по вопросу об осуществлении расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов. В том же пункте Исполнительному секретарю было поручено разработать форму такого тематического национального доклада для утверждения бюро Конференции Сторон после проведения консультаций с национальными координационными центрами и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. В пунктах 21 и 22 этого же решения Конференция Сторон обратилась к Сторонам с просьбой отчитаться в своих национальных докладах о прогрессе, достигнутом в деле реализации соответствующих целей и осуществлении связанных с ними мероприятий, предусмотренных в расширенной программе работы по биологическому разнообразию лесов, и поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с участниками Совместного партнерства по лесам разработать форму раздела об осуществлении расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов для включения в третий и последующие национальные доклады.

6. В пункте 4 решения VI/5 Конференция Сторон предложила Сторонам и правительствам представить тематические доклады об осуществлении программы работы в области биоразнообразия сельского хозяйства в качестве составной части третьих национальных докладов. В пункте 5 этого решения Исполнительному секретарю было поручено подготовить проект формы тематических докладов по биоразнообразию сельского хозяйства для рассмотрения на седьмом совещании Конференции Сторон.

7. В разделе II настоящей записки содержится краткий анализ причин позднего представления или непредставления вторых национальных докладов, а также информация о состоянии дел со вторыми национальными докладами и краткие сведения об уроках, извлеченных в процессе второго раунда представления национальных докладов в рамках Конвенции. В разделе III изложены выводы, сделанные по результатам анализа информации, содержащейся во вторых национальных докладах (UNEP/CBD/COP/7/INF/2). В разделе IV кратко описывается положение дел с представлением тематических докладов и приводится информация о работе, выполненной Исполнительным секретарем в целях оказания поддержки восьмому и девятому совещаниям Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). Кроме того, в этом разделе приводится информация о работе, проведенной Исполнительным секретарем в целях выполнения поручений, содержащихся в элементах других решений шестого совещания Конференции Сторон (КС 6), касающихся представления национальных докладов. И наконец, в разделе V приведены проекты рекомендаций, которые предлагается рассмотреть на седьмом совещании Конференции Сторон. В приложении приведен полный список Сторон, которые представили вторые национальные доклады на конец октября 2003 года.

8. Следует отметить, что проект формы третьих национальных докладов был подготовлен Исполнительным секретарем и представлен для рассмотрения на седьмом совещании Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/7/17/Add.2).

9. Кроме того, следует отметить, что выполняя поручения, содержащиеся в пункте 9 решения VI/25 и пункте 6 решения VI/17, секретариаты Конвенции и Глобального экологического фонда приняли меры по координации своих действий в межсессионный период с целью содействовать подготовке Сторонами будущих национальных и тематических докладов. Подробная информация о координации действий между двумя секретариатами содержится в докладе, представленном Глобальным экологическим фондом, и в документе UNEP/CBD/COP/7/17.

II. АНАЛИЗ ПРИЧИН ПОЗДНЕГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕПРЕДСТАВЛЕНИЯ ВТОРЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ

A. Положение дел с представлением вторых национальных докладов

10. Конференция Сторон на своем пятом совещании в решении V/19 одобрила руководящие принципы представления национальных докладов. В этом же решении Исполнительному секретарю было поручено распространить информацию о руководящих принципах после их доработки с учетом высказанных Сторонами мнений, а также решений, принятых на этом совещании. Согласно поручению доработанные руководящие принципы и форма представления вторых национальных докладов были направлены Сторонам 30 сентября 2000 года.

11. Кроме того, в решении V/19 Сторонам было предложено представить свои вторые национальные доклады к 15 мая 2001 года. К этой дате секретариату было представлено 15 докладов.

12. По состоянию на 30 октября 2001 года, было получено 55 докладов. Предварительное обобщение информации, содержащейся в этих докладах, было представлено для рассмотрения на Межсессионном совещании по стратегическому плану, национальным докладам и осуществлению Конвенции (МСС), которое проходило в Монреале 19–21 ноября 2001 года.

13. По состоянию на конец января 2002 года, было получено 65 докладов. Согласно поручениям Межсессионного совещания, Исполнительный секретарь провел оценку информации, содержащейся в этих докладах, и представил ее результаты шестому совещанию Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/6/5/Add.3 и UNEP/CBD/COP/6/INF/10 и 11).

14. По состоянию на конец октября 2003 года, секретариат получил в общей сложности 104 доклада. Согласно поручению в пункте 3 а) решения VI/25 Исполнительный секретарь провел анализ информации, содержащейся во вторых национальных докладах. Как указывалось выше, выводы, сделанные по результатам этого анализа, приведены ниже в разделе III.

15. В целях проведения дальнейшего анализа информации, содержащейся во вторых национальных докладах, следует принять к сведению, что на конец октября 2003 года, было получено 26 докладов из региона Азии и Тихого океана, 25 докладов из Африки, 17 докладов из Латинской Америки и Карибского бассейна, 13 докладов из Центральной и Восточной Европы и 23 доклада из стран Западной Европы и других стран.

B. Причины позднего представления или непредставления вторых национальных докладов

16. В соответствии с поручениями Межсессионного совещания по стратегическому плану, национальным докладам и осуществлению Конвенции и шестого совещания Конференции Сторон ряд уведомлений и напоминаний были направлены Сторонам, которые не представили свои вторые национальные доклады, в целях выяснения причин позднего представления или непредставления ими докладов. По состоянию на конец октября 2003 года секретариат получил только 14 ответов на упомянутые выше уведомления и напоминания. Судя по полученным ответам, причины позднего представления или непредставления докладов в основном следующие:

- а) отсутствие финансовой помощи для подготовки национальных докладов;
- б) задержки, вызванные отсутствием взаимодействия или плохой координацией действий между различными учреждениями-исполнителями, при подготовке заявок на получение финансовых средств от Глобального экологического фонда;
- с) задержки, вызванные отсутствием взаимодействия или плохой координацией действий на национальном уровне, и ограниченное применение подхода, предусматривающего совместные действия;

- d) задержки, вызванные сменой персонала, отвечающего за вопросы биоразнообразия и подготовку национальных докладов, в национальных координационных центрах;
- e) отсутствие технического потенциала и ресурсов для подготовки доклада.

C. Некоторые уроки, извлеченные в процессе второго раунда представления национальных докладов

17. На нескольких совещаниях, проходивших перед шестым совещанием Конференции Сторон и после него, был высказан ряд мнений и замечаний в отношении улучшения процесса представления национальных докладов в рамках Конвенции, в частности, о том, как улучшить руководящие принципы представления национальных докладов. На Межсессионном совещании по стратегическому плану, национальным докладам и осуществлению Конвенции, проходившем в Монреале 19–21 ноября 2001 года, Сторонам впервые предоставилась возможность высказать свои мнения и замечания в отношении улучшения руководящих принципов представления национальных докладов. Доклад этого совещания и соответствующие рекомендации были представлены шестому совещанию Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/6/5).

18. Конференция Сторон рассмотрела эти рекомендации на шестом совещании и в пункте 3 d) решения VI/25 конкретно дала указание Исполнительному секретарю подготовить форму представления третьих национальных докладов.

19. На Межсессионном совещании по многолетней программе работы Конвенции, проходившем в Монреале 17–20 марта 2003 года, была рассмотрена информация, касающаяся будущей оценки хода осуществления Конвенции и стратегического плана, которая была подготовлена Исполнительным секретарем в соответствии с поручениями, содержащимися в пункте 4 решения VI/26 и пункте 13 решения VI/27. По итогам обсуждения этого вопроса на совещании было принято несколько рекомендаций о том, как улучшить процесс представления докладов в рамках Конвенции, а также несколько рекомендаций о том, как улучшить руководящие принципы представления третьих национальных докладов. Доклад этого совещания и соответствующие рекомендации представляются Конференции Сторон на ее седьмом совещании (UNEP/CBD/COP/7/5).

20. Кроме вышеизложенного, в ходе этого процесса были извлечены и другие уроки, которые заслуживают особого внимания и, возможно, Конференция Сторон предпримет по ним свои действия. Во-первых, высказывалась озабоченность относительно количества представляемых национальных докладов. Совершенно очевидно, что если не будет представляться достаточного количества докладов, то Конференции Сторон будет очень трудно оценить эффективность предпринимаемых Сторонами действий по осуществлению Конвенции. Для решения этой проблемы возможно есть смысл кратко проанализировать данные о получении национальных докладов. К 30 октября 2003 года, было получено 133 первых национальных докладов и 104 вторых национальных докладов. Следует отметить, что к 1 января 1998 года (первоначально установленный предельный срок представления докладов) было получено только 10 первых национальных докладов и к 15 мая 2001 года было получено только 15 вторых национальных докладов. Совершенно очевидно, что количество представленных докладов довольно незначительно по сравнению с общим количеством Сторон, которые должны представлять свои национальные доклады (в общей сложности 188 Сторон по состоянию на 30 октября 2003 года). Это особенно заметно по представлению этих двух докладов к соответствующим крайним срокам представления докладов, установленным на совещаниях Конференции Сторон.

21. Предварительный анализ причин, изложенных выше в пункте 16, и соответствующих замечаний, сделанных на межсессионных совещаниях и шестом совещании Конференции Сторон, а также замечаний, представленных в письменном виде, свидетельствует о том, что нехватка технических и финансовых ресурсов является основным фактором, не позволяющим многим странам, особенно развивающимся странам, являющихся Сторонами, готовить свои национальные доклады в установленные сроки. Поэтому необходимо заняться укреплением технического потенциала Сторон, особенно развивающихся стран, которые нужны им для подготовки

национальных докладов, так как этот процесс требует сбора и обработки большого количества данных и информации. Что еще более важно, это необходимость укрепления потенциала развивающихся стран, являющихся Сторонами, чтобы они могли осуществлять мониторинг, сбор информации и данных, их обработку и организацию, так как все это служит основой для подготовки национальных докладов. Кроме того, следует облегчить своевременный доступ к соответствующим финансовым ресурсам тем странам, которые имеют право получать их от Глобального экологического фонда, и с этой целью продумать, как использовать новаторские методы финансирования, в целях облегчения работы Сторон по подготовке будущих национальных докладов.

22. Существует еще одна, связанная с этим вопросом проблема в отношении приемлемости использования содержащейся в национальных докладах информации для оценки хода осуществления Конвенции. Во вторых национальных докладах в некоторых случаях дополнительно к ответам на вопросы Сторонам предлагалось представить дополнительные пояснения в отношении выбранного ответа. Кроме того, в конце каждого раздела вопросника было оставлено место, чтобы Стороны могли представить любую дополнительную информацию, которая по их мнению необходима для отражения хода осуществления Конвенции на национальном уровне. Проведенный анализ информации, представленный Сторонами, свидетельствует о том, что некоторые Стороны представили, как им было предложено, «дополнительную» информацию. Однако некоторые другие страны представили мало или вообще не представили «дополнительной» информации, несмотря на то, что их об этом просили. Произошло это частично по причине подхода, выбранного для представления вторых национальных докладов, в соответствии с которым Стороны могли сами решать, есть ли необходимость представлять дополнительную информацию. Однако, отсутствие дополнительной информации очень затрудняет проведение эффективной оценки хода осуществления Конвенции, так как приходится полностью полагаться лишь на краткие ответы на некоторые вопросы, что большей частью позволяет провести только качественную оценку. Чтобы улучшить это положение дел, следует таким образом сформулировать вопросы и варианты ответов, чтобы Стороны могли представлять более адекватную информацию. С другой стороны, ожидается, что Стороны будут представлять как можно больше информации и данных.

23. Второй урок, извлеченный из этого процесса, связан с использованием формы национальных докладов. Несколько стран использовали для представления своих докладов неправильную или неполную форму, или свою собственную форму, что стало причиной задержек с размещением этих докладов на веб-сайте Конвенции и включением соответствующей информации в аналитический инструмент, разработанный секретариатом, а также с проведением необходимой оценки или анализов на соответствующих совещаниях, проводимых в рамках Конвенции.

III. АНАЛИЗ ИНФОРМАЦИИ, СОДЕРЖАЩЕЙСЯ ВО ВТОРЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДАХ

A. Введение

24. Анализ, описание которого приведено ниже, был проведен на основе 94 из 104 вторых национальных докладов, полученных секретариатом на конец октября 2003 года. Однако только 94 доклада были включены в анализатор вторых национальных докладов, представляющий собой аналитический инструмент, разработанный секретариатом для облегчения статистического анализа вторых национальных докладов. Десять докладов невозможно было использовать для этого по той причине, что они или были неполными или изложение содержащихся в них материалов не соответствовало форме, принятой для вторых национальных докладов.

25. Настоящий анализ предполагается провести также как и предыдущие оценки (UNEP/CBD/COP/6/INF/10 и 11). Одно явное различие между этим анализом и ранее проведенными оценками заключается в том, что вместо изложения практически всех данных, содержащихся во вторых национальных докладах, в рамках данного анализа сделана попытка

определить наиболее значительные изменения и тенденции (прогресс и достижения) на национальном уровне, а также определить наиболее серьезные препятствия, с которыми столкнулись некоторые, если не все, Стороны в процессе осуществления Конвенции.

26. Учитывая, что результаты анализа предполагается использовать для оказания помощи в обсуждении соответствующих пунктов повестки дня на седьмом совещании Конференции Сторон, то и структура этого анализа построена таким образом, чтобы она соответствовала тематическим программам работы, сквозным вопросам и другим вопросам, охваченным во вторых национальных докладах. Кроме того, в каждом разделе использована приведенная ниже структура, разработанная с учетом упомянутой выше цели, а также возможного использования результатов этого анализа при подготовке второго издания доклада «Глобальная перспектива в области биоразнообразия», который будет опубликован в соответствии с пунктами 6 и 7 решения VI/25:

- a) условия;
- b) состояние и тенденции;
- c) последствия осуществления (прогресс, успехи и достижения);
- d) препятствия на пути осуществления;
- e) вывод.

27. Кроме того, следует отметить, что для выполнения поставленной выше цели и учитывая важность соответствующей информации, содержащейся во вторых национальных докладах, некоторые статьи не включены в приведенный ниже анализ, хотя и охвачены во вторых национальных докладах. Например, не анализируется положение дел с выполнением статей 12, 17, 23, 24 и 25 по той причине, что или они не рассматривались Конференцией Сторон в качестве отдельного вопроса, или потому, что, как выяснилось, представленная Сторонами в отношении них информация не имеет особого значения для оценки хода осуществления Конвенции на национальном уровне.

28. Как указывалось выше, этот анализ проводился на основе 94 вторых национальных докладов, полученных на конец октября 2003 года. Во-первых, следует отметить, что количество Сторон, представивших доклады, составляет только половину от общего количества Сторон (188 Сторон на конец октября 2003 года). Во-вторых, имеются различия в качестве и количестве представленной в этих докладах информации. Частично по причине структуры вопросника по вторым национальным докладам, информация, представленная в ответ на поставленные вопросы, главным образом позволяет провести только качественную оценку, и в некоторых случаях очень общая, что очень затрудняет проведение анализа состояния и тенденций, а также последствий осуществления работы в тематических программных областях и решении сквозных и других вопросов, охваченных во вторых национальных докладах. Кроме того, в значительном количестве докладов представлено довольно мало дополнительной информации, касающейся осуществления некоторых статей и программ работы. Отсутствие требуемой дополнительной информации затрудняет проведение эффективной оценки осуществления некоторых тематических программ работы и решения сквозных вопросов, так как приходится полностью полагаться только на краткие ответы на вопросы.

В. Краткая информация о выводах, сделанных по результатам анализа вторых национальных докладов

29. Приведенные ниже основные выводы и заключения, сделанные по результатам проведенного детального анализа (UNEP/CBD/COP/7/INF/2), подготовлены для седьмого совещания Конференции Сторон. Структура изложения этих выводов такая же, как и структура самого анализа. Следует отметить, что приведенные ниже выводы и заключения следует считать предварительными и ограниченными, учитывая те факты, что они сделаны на основе ограниченного количества представленных секретариату докладов и во многих случаях имеются большие различия между ответами, представленными разными Сторонами, а часть

представленной информации не отвечает требованиям, что весьма затрудняет определение общих тенденций или значительных изменений в процессе осуществления различных программ работы, решении сквозных и других вопросов. Кроме того, следует отметить, что изложенные ниже отдельные выводы следует рассматривать совместно с результатами детального анализа.

1. Анализ прогресса осуществления тематических программ работы в рамках Конвенции

Биологическое разнообразие лесов

30. В целом, значительное количество стран принимают определенные меры по осуществлению программы работы в этой области и выполнению соответствующих решений Конференции Сторон. Эти меры включают проведение научных исследований и оценок, определение и осуществление политики или программ по сохранению лесов, создание сетей охраняемых районов, содействие применению практики организации устойчивого использования лесов и привлечение к этой работе многочисленных субъектов деятельности, а также меры по укреплению потенциала для осуществления программы работы в этой области. В значительном количестве стран поощряется применение экосистемного подхода к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия лесов, хотя во многих странах еще только началось применение такого экосистемного подхода. Большинство стран занимаются сейчас работой по согласованию в целях организации взаимодействия программы работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и действий, которые предлагаются в рамках Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФОООНЛ). В качестве фактора, препятствующего осуществлению, несколько стран указали на отсутствие достаточных технических, людских и финансовых ресурсов.

Биоразнообразие сельского хозяйства

31. Как выяснилось, значительный прогресс достигнут в осуществлении некоторых элементов программы работы в области биоразнообразия сельского хозяйства. После вступления в силу Конвенции некоторые Стороны предприняли определенные действия в этой области. Полученная дополнительная информация свидетельствует о том, что в значительном количестве представивших доклады стран проводится работа по содействию, сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия сельского хозяйства в качестве части их усилий по развитию сельского хозяйства и сельских районов.

Морское и прибрежное биологическое разнообразие

32. Многие страны, представившие доклады, еще только приступили к осуществлению программы работы в области морского и прибрежного биологического разнообразия. Однако, значительное количество представивших доклады стран придают первостепенное значение этой программе работы, и в своих национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия они в различной степени поощряют сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биологического разнообразия. В ряде стран принимаются меры по решению некоторых возникших проблем, например, проблемы обесцвечивания кораллов.

Биологическое разнообразие внутренних вод

33. Осуществление программы работы в области биологического разнообразия внутренних вод во многих странах до сих пор находится еще на первом этапе, на что указывает тот факт, что эти страны еще только рассматривают или должны приступить к рассмотрению такой программы работы и определению национальных приоритетов и средств ее осуществления. Однако, следует отметить, что в ряде представивших доклады стран уже разработаны стратегии, планы, программы, проекты и инициативы по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия внутренних вод, хотя в некоторых странах эти вопросы рассматриваются более широко, например, в масштабах речных бассейнов, систем водостоков и водосборных площадей. Большинство представивших доклады стран включили в свои национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия мероприятия, связанные с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия внутренних вод, а также меры по сохранению

мигрирующих видов и их мест обитания. Следует также отметить, что некоторые страны содействуют развитию совместной деятельности между Конвенцией о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенцией, включая организацию комплексного управления водно-болотными угодьями, водосборными площадями и бассейнами рек.

Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель

34. Учитывая, что это сравнительно новая программа работы в рамках Конвенции, большинство стран, представивших доклады, еще только занимаются рассмотрением или собираются приступить к рассмотрению такой программы работы и определению соответствующих средств ее осуществления. Ограниченная информация, которая была представлена по этому вопросу, не позволяет оценить ход осуществления этой программы работы на данном этапе. Однако, следует отметить, что ряд стран оказывает научную, техническую и финансовую поддержку деятельности определенной в этой программе работы и способствует развитию сотрудничества на региональном или субрегиональном уровне среди стран, имеющих одинаковые биомы.

2. *Анализ прогресса в решении сквозных вопросов в рамках Конвенции*

Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод

35. По той причине, что вопросы, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод являются довольно новыми для многих стран, то на национальном уровне предприняты лишь ограниченные действия в этой области вследствие существующих ограничений людских, финансовых, технических и технологических ресурсов. Другая возможная причина вероятно связана с отсутствием понимания актуальности соответствующих вопросов и необходимостью установления приоритетов рассмотрения вопросов, связанных с доступом и совместным использованием выгод. Однако в ряде стран разработаны и реализуются соответствующие меры и политика и применяются установленные руководящие принципы в отношении доступа и совместного использования выгод. Между тем, значительное количество представивших доклады стран сообщили о том, что они нуждаются в создании потенциала и разработке соответствующих механизмов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на национальном уровне.

Экосистемный подход

36. Внедрение экосистемного подхода находится на очень раннем этапе, хотя многие страны пытаются сейчас применять некоторые принципы, являющиеся составными частями этого подхода, используя для этого различные средства, включая региональное сотрудничество. Необходимо предпринять дополнительные усилия по созданию потенциала для внедрения этого подхода, в частности, в развивающихся странах. Учитывая сложный характер этого подхода, для его успешного внедрения необходимо развивать международное сотрудничество, в частности, в том, что касается дальнейшего изучения теоретических аспектов, связанных с применением экосистемного подхода, а также путей применения экосистемного подхода в различных обстоятельствах.

Просвещение и повышение осведомленности общественности

37. В значительном количестве стран оказывается содействие выполнению статьи 13. Во многих странах разрабатываются или уже разработаны различные виды просветительных программ и мероприятий, предназначенных для различных кругов общественности, в целях выполнения поставленных в Конвенции задач. Однако следует отметить, что в целом ряде стран до сих пор не разработано каких-либо программ или инициатив по улучшению просвещения и повышению осведомленности общественности в целях выполнения поставленных в Конвенции задач. Некоторые страны встретились с целым рядом затруднений, хотя предприняли некоторые усилия в этой области.

Глобальная таксономическая инициатива

38. Осуществление глобальной таксономической инициативы во многих странах находится на очень раннем этапе главным образом по причине наличия ряда препятствующих этому факторов. Тем не менее, следует отметить, что в ряде стран уже предприняты значительные усилия в этой области, например, создано множество таксономических коллекций, разработаны соответствующие базы данных или системы обмена информацией, опубликованы результаты таксономических исследований и обзоров, а также осуществляется подготовка специалистов в области таксономии. В то же время значительное количество стран, особенно развивающихся стран, сообщили о своих потребностях в создании потенциала и в соответствующих ресурсах для осуществления программы работы в рамках Глобальной таксономической инициативы.

Инвазивные чужеродные виды

39. Следует отметить, что ряд стран, представивших доклады, особенно стран которые располагают хорошо подготовленными специалистами и ресурсами для решения этого вопроса, добились определенных успехов в осуществлении статьи 8 h) и соответствующих решений. В некоторых странах разработаны эффективные правила, политика и программы в целях решения вопроса о чужеродных видах. Однако в значительном количестве стран предприняты лишь весьма скромные шаги или вообще не предпринималось каких-либо шагов по решению этого вопроса по причине целого ряда разнообразных затруднений, с которыми они столкнулись. Следует также отметить, что во многих странах еще только началось применение промежуточных руководящих принципов, принятых на пятом совещании Конференции Сторон. Значительное количество стран сообщили о своих потребностях в создании потенциала и в соответствующих ресурсах для решения вопроса чужеродных видов, включая разработку мер торгового характера и технических мер, направленных на предотвращение интродукции, смягчение последствий такой интродукции и уничтожение чужеродных видов, а также укрепление координации действий между секторами для решения вопроса о чужеродных видах. Кроме того, некоторые страны обратили в своих докладах внимание на важность развития субрегионального, регионального и глобального сотрудничества в целях решения этого вопроса.

Традиционные знания, нововведения и практика

40. Во многих странах еще только началась работа по выполнению статьи 8 j) и соответствующих положений. Следует также отметить, что в ряде стран, особенно в странах, где проживают коренные народы и существуют давние традиции ведения сельского хозяйства, большое значение придается охране и сохранению традиционных знаний и предпринимаются разнообразные усилия по выполнению этой задачи, включая разработку с этой целью специальных правил, политических мер и программ. Кроме того, следует упомянуть, что некоторые страны, под юрисдикцией которых нет коренных общин, тем не менее, принимают меры по защите традиционных знаний и практики местных общин с целью содействовать выполнению статьи 8 j) и соответствующих положений.

Меры стимулирования

41. Многие страны еще только приступили к работе по выполнению статьи 11 по причине ряда имеющихся у них затруднений. С другой стороны, в целом ряде стран уже разработаны и внедряются различные меры стимулирования работы по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, хотя некоторые из этих мер разработаны и применяются для охраны окружающей среды и сохранения биологических ресурсов в целом. Значительное количество стран сообщили о своих потребностях в создании потенциала различных видов для разработки и внедрения мер стимулирования, в частности, развивающиеся страны, располагающие весьма ограниченными ресурсами и небольшим количеством специалистов, которых они могут использовать для разработки и внедрения мер стимулирования и выполнения с этой целью фундаментальной работы, например, проведение оценки угрозы и определение основных причин утраты биоразнообразия.

Устойчивое использование биологического разнообразия

42. Следует отметить, что в большинстве стран, представивших доклады, предпринимаются определенные действия или принимаются меры по выполнению соответствующих положений статьи 10 и принятых по этому вопросу решений. Ряд стран, представивших доклады, хорошо понимает важность устойчивого использования и поэтому включили концепцию и соответствующие принципы в свои имеющие отношение к этому вопросу правила, стратегии, планы и программы. Однако многие Стороны сообщили, что им требуется предпринять гораздо больше усилий на различных уровнях для изучения путей обеспечения устойчивого использования биоразнообразия, включая разработку некоторых руководящих указаний и принципов, касающихся устойчивого использования.

Биологическое разнообразие и туризм

43. По той причине, что вопрос о биологическом разнообразии и туризме рассматривался только на пятом совещании Конференции Сторон, многие страны лишь недавно приступили к работе по выполнению соответствующих положений и решений, связанных с этим вопросом. Однако значительное количество стран, представивших доклады, понимают важность содействия развитию устойчивого туризма для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и в настоящее время пытаются принять меры по предотвращению возможных негативных последствий туризма для биологического разнообразия и одновременно предпринимают усилия по развитию устойчивого туризма и экотуризма, включая разработку соответствующих программ, политики и мероприятий.

Оценка воздействия и индикаторы

44. В некоторых странах отмечен заметный прогресс в осуществлении статьи 14. Показателем этого прогресса является принятие во многих странах, представивших доклады, соответствующих законодательных, административных и политических мер. Кроме того, обнадеживает тот факт, что стратегические экологические оценки проводятся не только для анализа последствий отдельных проектов, но также определяется их совокупное воздействие на окружающую среду и в дальнейшем принимаются меры, чтобы результаты проведенных оценок учитывались в процессе принятия решений, при планировании и разработке законодательных мер. Следует отметить, что многие развивающиеся страны до сих пор испытывают различные трудности с принятием соответствующих законодательных мер, и с проведением некоторых оценок воздействия на окружающую среду или стратегических экологических оценок, хотя в них уже приняты некоторые законы и положения с этой целью. Кроме того, значительное количество стран, в частности, развивающиеся страны, сообщили о том, что они нуждаются в создании потенциала в этой области, включая оказание технической и финансовой поддержки в проведении оценок воздействия на окружающую среду или стратегических экологических оценок, а также при разработке и применении соответствующих индикаторов на национальном и местном уровнях.

Охраняемые районы

45. В некоторых странах достигнуты определенные успехи в создании охраняемых районов и организации управления ими, в частности в том, что касается разработки соответствующих законодательных мер, политики, планов и программ, а также в создании охраняемых районов различных категорий. Однако существующие различные препятствия, например, отсутствие необходимых людских и финансовых ресурсов, ограничивают во многих странах дальнейший прогресс в этой области.

3. *Анализ других вопросов, охваченных во вторых национальных докладах*

Научное и техническое сотрудничество

46. В результате проведенного обзора выяснилось, что необходимо предпринять дополнительные усилия по развитию научного и технического сотрудничества для выполнения целей Конвенции. Хотя достигнуты некоторые успехи в создании механизма посредничества на

национальном уровне, тем не менее, совершенно ясно, что потребуются дополнительные усилия по доработке и повышению эффективности функционирования Механизма посредничества, исходя из того факта, что на сегодняшний день создано и функционирует лишь небольшое количество механизмов посредничества, действующих на национальном уровне. Значительное количество стран, в частности развивающихся стран и наименее развитых стран, считают, что существует настоятельная потребность содействовать развитию научного и технического сотрудничества на различных уровнях с целью способствовать таким образом осуществлению Конвенции, особенно в тех областях, где ощущается потребность в создании потенциала и технических ресурсах.

Доступ к технологии и ее передача

47. По результатам анализа информации, содержащейся во вторых национальных докладах, стало ясно, что еще многое предстоит сделать для облегчения доступа к технологии и ее передаче, чтобы выполнить цели Конвенции. Хотя в некоторых странах приняты определенные меры в этом направлении, например, меры, направленные на облегчение обмена информацией и поощрение частного сектора способствовать передаче соответствующих технологий, тем не менее, совершенно ясно, что эти меры носят лишь ограниченный характер, особенно меры, которые применяются в целях облегчения доступа к генетическим ресурсам и содействия совместному использованию выгод от их применения, а также меры по привлечению частного сектора к разработке и передаче технологий. Некоторые страны, в частности развивающиеся страны, отметили необходимость обращать особое внимание на передачу экспертных знаний и передового технического опыта, когда планируется принятие мер по облегчению доступа к соответствующим технологиям и их передаче.

Общие меры, направленные на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия

48. Во многих странах, представивших доклады, разработаны или разрабатываются национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия. Однако осуществление этих стратегий и планов действий продолжает оставаться проблемой для большинства стран. Некоторые страны, представившие доклады, отмечают, что не достигнуто каких-либо успехов в осуществлении национальных стратегий и планов действий по причине отсутствия технических и финансовых ресурсов на выполнение некоторых первоочередных мероприятий. Кроме того, некоторые страны сообщили о необходимости пересмотра и обновления их стратегий и/или планов действий в свете последних изменений в этой области, происшедших на национальном и международном уровнях, чтобы таким образом сконцентрировать усилия для решения первоочередных задач, стоящим перед ними.

Сотрудничество

49. Многие страны хорошо понимают важность сотрудничества и в различных формах приняли или принимают меры по его развитию. Однако на основе имеющейся информации очень трудно оценить, в какой степени эти меры по развитию сотрудничества оказали влияние на ход осуществления Конвенции, но совершенно ясно, что сотрудничество в различных его формах оказалось полезным для многих стран, особенно для тех стран, в которых не хватает людских, технических и финансовых ресурсов. Поэтому значительное количество стран сообщили, что существует настоятельная необходимость укреплять сотрудничество в различных формах и на различных уровнях в целях осуществления Конвенции.

Финансовые ресурсы и механизм

50. Следует отметить, что на национальном уровне многие страны, представившие доклады, оказывают финансовую поддержку национальной деятельности, направленной на осуществление Конвенции. Однако большинство стран, в частности развивающиеся страны и некоторые страны с переходной экономикой, считают, что ресурсы, выделяемые на эту деятельность, ограничены, или даже очень ограничены. Что касается международного уровня, то некоторые развитые страны сообщили, что они предоставляли или предоставляют финансовые средства развивающимся

странам и странам с переходной экономикой, используя для этого различные источники финансирования. Однако по мнению некоторых других стран, развитые страны не предоставили каких-либо дополнительных ресурсов Договаривающимся государствам и странам с переходной экономикой в целях поддержки их работы по осуществлению Конвенции. Кроме того, вследствие отсутствия нужной информации очень трудно оценить, выделил ли финансовый механизм Конвенции достаточные финансовые средства на удовлетворение потребностей тех стран, которые имеют право на такое финансирование.

IV. ТЕМАТИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ

51. Конференция Сторон в своем решении VI/25 предложила Сторонам представить тематические доклады о горных экосистемах, охраняемых районах, передаче технологии и технологическом сотрудничестве, соответственно к 30 октября 2002 года, к 30 марта 2003 года и к 30 марта 2003 года. На конец октября 2003 года секретариат получил в общей сложности 40 тематических докладов о горных экосистемах, 51 тематический доклад об охраняемых районах и 24 тематических доклада о передаче технологии и технологическом сотрудничестве.

52. В целях оказания помощи Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) и облегчения обсуждения соответствующих вопросов Исполнительный секретарь подготовил обобщенный материал по этим тематическим докладам соответственно для восьмого и девятого совещания ВОНТТК. Обобщенная информация, содержащаяся в тематических докладах о горных экосистемах (UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/9) и обобщенная информация, содержащаяся в тематических докладах об охраняемых районах (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/2) представлены в виде информационных документов.

53. Согласно поручению Межсессионного совещания по многолетней программе работы Исполнительный секретарь подготовил обобщенную информацию, содержащуюся в тематических докладах о передаче технологии и технологическом сотрудничестве, которая предоставлена в виде информационного документа (UNEP/CBD/COP/7/INF/9).

54. Согласно поручению в пункте 27 решения VI/22 Исполнительный секретарь разработал форму добровольных тематических национальных докладов о ходе осуществления расширенной программы работы по биоразнообразию лесов. Как и требовалось, форма была утверждена бюро Конференции Сторон после проведения консультаций с национальными координационными центрами и бюро ВОНТТК. Сторонам было предложено представить свои добровольные доклады к 30 сентября 2003 года. Однако к этой дате было получено только два доклада. Государствам было направлено напоминание, чтобы они способствовали представлению этих добровольных докладов, так как они должны быть представлены для рассмотрения на седьмом совещании Конференции Сторон. На конец октября 2003 года секретариат получил в общей сложности 12 добровольных докладов. Обобщенная информация об этих докладах также представлена в виде информационного документа (UNEP/CBD/COP/7/INF/7).

55. Согласно поручению в пункте 22 решения VI/22 Исполнительный секретарь также разработал форму одного из разделов третьих национальных докладов, касающегося осуществления расширенной программы работы. В процессе этой работы Исполнительный секретарь консультировался с Совместным партнерством по лесам (СПЛ), Форумом ООН по лесам и другими соответствующими форумами и организациями с целью согласования форм отчетности по лесам. Секретариат Конвенции также принимал активное участие в работе Специальной группы, созданной СПЛ, в целях упорядочения и согласования отчетности по лесам. Кроме того, были подготовлены два различных вопросника для представления добровольных тематических докладов, а также раздел для третьих национальных докладов по тому же вопросу с целью избежать дублирования и повторов, так как эти два доклада представляются через короткий интервал.

56. Согласно поручению в пункте 5 решения VI/5 Исполнительный секретарь подготовил проект формы тематических докладов по биоразнообразию сельского хозяйства в качестве части

третьих национальных докладов. В процессе этой работы были проведены консультации с национальными координационными центрами и бюро ВОНТТК. Кроме того, в кулуарах восьмого совещания ВОНТТК была проведена презентация в целях выяснения мнений относительно проекта формы и получения соответствующих замечаний. Проект формы тематических докладов по биоразнообразию сельского хозяйства включен в проект форм третьих национальных докладов UNEP/CBD/COP/7/17/Add.2.

V. РЕКОМЕНДАЦИИ

57. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии следующего решения:

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* результаты анализа информации, содержащейся во вторых национальных докладах, приведенные в настоящей записке (UNEP/CBD/COP/7/17/Add.3 и UNEP/CBD/COP/7/INF/2);

2. *выражает озабоченность* по поводу задержки с представлением некоторыми Сторонами национальных докладов и принимает к сведению те трудности, которые эта задержка может создать для оценки хода осуществления Конвенции в связи с отсутствием достаточного числа национальных докладов;

3. *просит* Стороны содействовать подготовке третьих и будущих национальных докладов и стараться своевременно представлять национальные доклады;

4. *призывает* Стороны, правительства, соответствующие двусторонние, региональные и многосторонние организации, а также учреждения-исполнители Глобального экологического фонда, развивать сотрудничество в целях укрепления различных видов потенциала Сторон, в частности, Сторон, являющихся развивающимися странами, и стран с переходной экономикой, необходимого для подготовки будущих национальных и тематических докладов;

5. *порукает* Глобальному экологическому фонду вместе с Исполнительным секретарем изучить пути ускорения и упрощения процедур выделения финансовых средств странам, имеющим на это право, на подготовку национальных докладов в целях выполнения ими своих обязательств по представлению отчетности в рамках Конвенции;

6. *предлагает* Сторонам представить как можно больше информации и данных, которыми они располагают, чтобы улучшить положение дел с наличием информации для оценки хода осуществления Конвенции и Стратегического плана Конвенции, уделяя при этом особое внимание:

а) положению дел и тенденциям в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и его различных компонентов;

б) влиянию национальных действий на достижение целей Конвенции, а также целей и задач, определенных в Стратегическом плане Конвенции, и цели, намеченной на 2010 год; и

с) трудностям и препятствиям, которые возникают в ходе осуществления Конвенции;

7. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и другим органам, созданным в рамках Конвенции, в соответствующих случаях учитывать выводы, сделанные в результате анализа вторых национальных докладов, в ходе реализации соответствующих программ работы, сквозных и других вопросов в рамках Конвенции.

Приложение

**СПИСОК ПОЛУЧЕННЫХ ВТОРЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ
(ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ОКТЯБРЯ 2003 ГОДА)**

(Стороны перечислены в алфавитном порядке и рядом указан регион, в который они входят.)

- | | |
|---|---|
| 1. Австралия (Группа Западной Европы и других стран (ГЗЕДС)) | 35. Иран (Исламская республика) (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 2. Австрия (ГЗЕДС) | 36. Исландия (ГЗЕДС) |
| 3. Аргентина (Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГСЛАК)) | 37. Испания (ГЗЕДС) |
| 4. Армения (Центральная и Восточная Европа) | 38. Италия (ГЗЕДС) |
| 5. Багамские острова (ГСЛАК) | 39. Казахстан (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 6. Бангладеш (Азия и Тихоокеанский регион) | 40. Камерун (Африка) |
| 7. Барбадос (ГСЛАК) | 41. Канада (ГЗЕДС) |
| 8. Беларусь (Центральная и Восточная Европа) | 42. Кирибати (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 9. Бельгия (ГЗЕДС) | 43. Китай (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 10. Бенин (Африка) | 44. Коморские Острова (Африка) |
| 11. Болгария (Центральная и Восточная Европа) | 45. Конго (Африка) |
| 12. Ботсвана (Африка) | 46. Коста-Рика (ГСЛАК) |
| 13. Бразилия (ГСЛАК) | 47. Куба (ГСЛАК) |
| 14. Буркина-Фасо (Африка) | 48. Латвия (Центральная и Восточная Европа) |
| 15. Бурунди (Африка) | 49. Леван (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 16. Вануату (Азия и Тихоокеанский регион) | 50. Литва (Центральная и Восточная Европа) |
| 17. Венгрия (Центральная и Восточная Европа) | 51. Маврикий (Африка) |
| 18. Вьетнам (Азия и Тихоокеанский регион) | 52. Мадагаскар (Африка) |
| 19. Гамбия (Африка) | 53. Малави (Африка) |
| 20. Гватемала (ГСЛАК) | 54. Мали (Африка) |
| 21. Гвинея-Бисау (Африка) | 55. Марокко (Африка) |
| 22. Германия (ГЗЕДС) | 56. Маршалские Острова (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 23. Гренада (ГСЛАК) | 57. Мексика (ГСЛАК) |
| 24. Греция (ГЗЕДС) | 58. Микронезия (Федеративные Штаты) (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 25. Дания (ГЗЕДС) | 59. Монако (ГЗЕДС) |
| 26. Демократическая Республика Конго (Африка) | 60. Монголия (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 27. Джибути (Африка) | 61. Намибия (Африка) |
| 28. Доминиканская Республика (ГСЛАК) | 62. Непал (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 29. Европейский Союз (ГЗЕДС) | 63. Нигерия (Африка) |
| 30. Зимбабве (Африка) | 64. Нидерланды (ГЗЕДС) |
| 31. Израиль (ГЗЕДС) | 65. Никарагуа (ГСЛАК) |
| 32. Индия (Азия и Тихоокеанский регион) | 66. Ниуэ (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 33. Индонезия (Азия и Тихоокеанский регион) | 67. Новая Зеландия (ГЗЕДС) |
| 34. Иран (Исламская республика) (Азия и Тихоокеанский регион) | 68. Норвегия (ГЗЕДС) |
| | 69. Оман (Азия и Тихоокеанский регион) |

/...

- | | |
|---|--|
| 70. Пакистан (Азия и Тихоокеанский регион) | 87. Словения (Центральная и Восточная Европа) |
| 71. Панама (ГСЛАК) | 88. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландия (ГЗЕДС) |
| 72. Парагвай (ГСЛАК) | 89. Соломоновы Острова (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 73. Перу (ГСЛАК) | 90. Таиланд (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 74. Польша (Центральная и Восточная Европа) | 91. Тунис (Африка) |
| 75. Португалия (ГЗЕДС) | 92. Уганда (Африка) |
| 76. Республика Корея (Азия и Тихоокеанский регион) | 93. Уругвай (ГСЛАК) |
| 77. Республика Молдова (Центральная и Восточная Европа) | 94. Фиджи (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 78. Российская Федерация (Центральная и Восточная Европа) | 95. Филиппины (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 79. Румыния (Центральная и Восточная Европа) | 96. Финляндия (ГЗЕДС) |
| 80. Сальвадор (ГСЛАК) | 97. Франция (ГЗЕДС) |
| 81. Самоа (Азия и Тихоокеанский регион) | 98. Центрально-Африканская Республика (Африка) |
| 82. Санта-Люсия (ГСЛАК) | 99. Швеция (ГЗЕДС) |
| 83. Сенегал (Африка) | 100. Шри-Ланка (Азия и Тихоокеанский регион) |
| 84. Сингапур (Азия и Тихоокеанский регион) | 101. Эритрея (Африка) |
| 85. Сирийская Арабская республика (Азия и Тихоокеанский регион) | 102. Эстония (Центральная и Восточная Европа) |
| 86. Словацкая Республика (Центральная и Восточная Европа) | 103. Эфиопия (Африка) |
| | 104. Япония (ГЗЕДС) |
